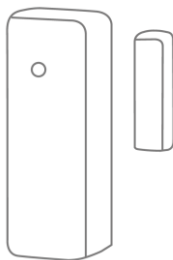


FUMK50000W/B  
FUMK50010W/B



DE

### **Secvest Funk-Öffnungsmelder**

Installations- und Bedienungsanleitung

EN

### **Secvest Wireless Magnetic Cont**

Installation instructions and user manual

FR

### **Secvest Détecteur d'Ouverture sans Fil**

Instructions d'installation et d'utilisation

NL

### **Secvest Draadloze Magneetcontact**

Installatie- en gebruikershandleiding

DK

### **Secvest Trådløs Åbningsføler**

Installations- og betjeningsvejledning

IT

### **Secvest Radiorilevatore di Apertura**

Istruzioni per l'installazione e per l'uso

INT

Konfiguration/ Configuration/ Configuration/  
Configuratie/ Configuration/ Configurazione



BOM: 12892814

Version 1.0

## Vorwort

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
wir bedanken uns für den Kauf dieses Funk-Öffnungsmelders.  
Dieses Gerät ist nach dem heutigen Stand der Technik gebaut.  
Es erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.

Hiermit erklärt ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagentyp FUMK50000W/B, FUMK50010W/B der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.abus.com](http://www.abus.com) >> Artikelsuche >> FUMK50000W/B, FUMK50010W/B >> Downloads

Die Konformitätserklärung kann auch unter folgender Adresse bezogen werden:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG

Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, GERMANY



Achtung

Beachten Sie die Anweisungen und Hinweise in dieser Anleitung! Sollten Sie sich nicht an diese Anleitung halten, erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Das Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden.

## Batteriehinweise



Das Gerät wird über eine 3V Lithium Batterie mit Gleichspannung versorgt. Um eine lange Lebensdauer zu garantieren und Brände und Verletzungen zu vermeiden beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

- Entsorgen Sie die Batterie nicht über den Hausmüll
- Die Batterie darf keiner Wärmequelle oder Sonneneinstrahlung direkt ausgesetzt werden und an keinem Ort mit sehr hoher Temperatur aufbewahrt werden
- Die Batterie darf nicht verbrannt werden
- Die Batterie darf nicht mit Wasser in Berührung kommen
- Die Batterie darf nicht zerlegt, angestochen oder beschädigt werden

- Die Batteriekontakte dürfen nicht kurzgeschlossen werden
- Die Batterie darf nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen
- Die Batterie ist nicht wieder aufladbar



Achtung

Beachten Sie die Polung!  
Setzen Sie die Batterie in den Funköffnungsmelder ein.

## 1. Lieferumfang

1 x Installationsanleitung

1 x Magnet

1 x Batterie CR2 3V Lithium

1 x Magnethalter

1 x Öffnungsmelder

2 x Senkkopfschrauben (Magnethalter)

2 x Linsenkopfschrauben (Melder)

4 x Magnet Abstandsplatten

2 x Melder Abstandsplatten

4 x Steckbrücken (Jumper) auf der Elektronik (FUMK50000W/B)

2 x Steckbrücken (Jumper) auf der Elektronik (FUMK50010W/B)

## 2. Technische Daten:

Spannungsversorgung	3V CR2 Li/MnO <sub>2</sub>
Stromverbrauch / Energieverbrauch	Ruhestrom : 5µA (FUMK50000), 9 µA (FUMK50010) 28mA max.
Batterielaufzeit	> 2 Jahre typisch
Betriebsspannung	3V DC
Stromaufnahme	0,03A
Unterspannungsschwellwert der Batterie	2,2V Störung "Leere Batterie" bei <2,4V
Frequenz	868,6625 MHz / FM
Gewicht	ca. 76g
Abmaße BxHxT mm	33x89x29
Batterielaufzeit	bis 36 Monate
Umweltklasse	II (-10+55°C)

Sicherheitsgrad	2
INCERT-Nr.	C-019-0430
Gehäusematerial	ABS
Funkleistung	Max. 10mW
Normen	EN 50131-2-6

### 3. Inbetriebnahme



Montieren Sie den Melder:

- nicht auf oder in der Nähe von Metallflächen!
- nicht in unmittelbarer Nähe (unter 1m) zu Gas-, Wasser- und Stromleitungen!
- nicht in der Nähe von elektrischen Geräten z.B., Computer, Kopierer oder anderen Sendern!

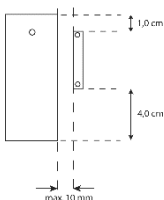
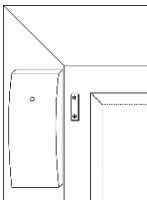
Wählen Sie einen Montageort, der: innerhalb der Funkreichweite der Zentrale oder des Repeaters liegt.

#### Reichweite

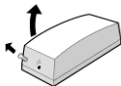
Die Reichweite ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Die Signalstärke sollte den **Wert 4** nicht unterschreiten. Überprüfung mit der **Secvest**: Gehen Sie in den Errichtermodus → Test → Meldersignal

#### Montageort

Optimaler Montageort für den Funköffnungsmelder ist die obere Ecke Ihres Fenster-/Tür-Rahmens. Achten Sie darauf, dass Sie den Melder auf einer ebenen Fläche installieren, damit der Wandabrisskontakt schaltet.

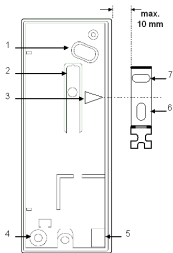


## Montage



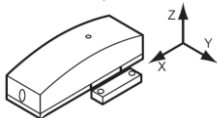
- Öffnen Sie das Gehäuse, indem Sie die Schraube lösen und anschließend den Deckel entfernen.



- Entfernen Sie die Platine aus dem Gehäuse. Schraube lösen, die Platine herausheben.



- Befestigen Sie den Melder und den Magnethalter mittig zur Markierung „3“ mit max. 10 mm Abstand
  - Danach verwenden Sie die Bodenplatte des Melders und des Magnethalters um die Befestigungslöcher 1, 4 und 6, 7 zu markieren
  - Verwenden Sie die Linsenkopfschrauben für den Melder und die Senkkopfschrauben für den Magnethalter.
  - Achten Sie darauf, dass sich der Wandabrisskontakt „2“ nach innen bewegt.
- Kabelöffnung „5“ für externe Melder, max. 10 m Anschlusskabel.

Näherungs- und Entfernungsabstände auf ferromagnetischen und nicht ferromagnetischen Montageoberflächen laut EN 50131-2-6, Kapitel 5.2 c.



Oberfläche		
Fe	X 14mm	12mm
	Y 20mm	15mm
	Z 28mm	23mm
Fe	X 10mm	5mm
	Y 8mm	7mm
	Z 13mm	10mm

#### 4. Einlernen des Melders (Zone 1) in die Zentrale

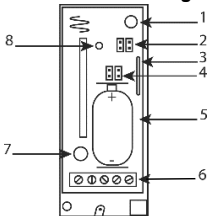
Stellen Sie sicher, dass sich die Secvest (Empfänger) jeweils im Einlernmodus befindet. Halten Sie den Deckelkontakt (Sabotagekontakt) im ausgebauten Zustand und auch den Wandabrisskontakt gedrückt. Öffnen Sie einen dieser Kontakte, bis der Empfänger den Empfang bestätigt (Doppelton).

Verwenden Sie eine Funckerweiterung (Funk-Universalmodul), dann halten Sie die Signal LED des Melders max. 50mm über den IR Empfänger und lernen Sie wie oben beschrieben die Zonen ein.



Auf den letzten Seiten befinden sich die möglichen Konfigurationen der einzelnen Zonen. Sie können diesen Funkmagnetkontakt auch als Funkmodul nutzen.

## 5. Gerätebeschreibung



- 1 Befestigungsschraube
- 2 Steckbrückenanschluss LK4
- 3 Magnetschalter
- 4 Steckbrückenanschluss LK3
- 5 Batterie
- 6 Schraubklemmblock
- 7 Deckelkontakt/ Sabotagekontakt
- 8 LED

LK1 LK3	Betriebsmodus des externen Kontaktes	<table border="1"> <tr> <td>LK1</td> <td>LK3</td> <td>NC</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>NO</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Erschütter.</td> </tr> </table>	LK1	LK3	NC	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	NO	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Erschütter.
LK1	LK3	NC									
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	NO									
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Erschütter.									
LK2	Interner Kontakt	<table border="1"> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Aus</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Ein</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/>	Aus	<input type="checkbox"/>	Ein					
<input type="checkbox"/>	Aus										
<input type="checkbox"/>	Ein										
LK4	Programmierung	<table border="1"> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Ein</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Aus</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/>	Ein	<input type="checkbox"/>	Aus					
<input type="checkbox"/>	Ein										
<input type="checkbox"/>	Aus										

## 6. Signal LED

Betriebszustand	Signal
Betriebsmodus	Kein Signal
Senden / Programmiermodus IR	4 x Blinken
Programmiermodus Melder intern	Kontinuierliches Blinken

### LED aktivieren

Stecken Sie einen Jumper auf LK1 und LK3. Schließen Sie **LK4** mit einem Jumper kurz, bis die LED kontinuierlich blinkt. Danach entfernen Sie diesen wieder, die LED ist jetzt aktiviert. Stellen Sie die ursprüngliche Position der Jumper wieder her.

### LED deaktivieren

Stecken Sie einen Jumper auf LK1. Schließen Sie **LK4** mit einem Jumper kurz, bis die LED kontinuierlich blinkt. Danach entfernen Sie diesen wieder, die LED ist jetzt deaktiviert. Stellen Sie die ursprüngliche Position der Jumper wieder her.

# FUMK5000W/B

## 7. Verdrahtete Melder anschließen

### Externe Zone (Zone 1) anschließen

Auf den Anschlussklemmen 1 und 2 (Reed) kann nur ein NC-Kontakt angeschlossen werden. Die Auswertung findet über den Funköffnungsmelder selbst statt.

### Externe Zonen (Zone 2) anschließen

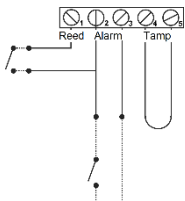
Sie können externe Melder mit NC-Kontakten (oder NO-Kontakten) an diesen Funk-Öffnungsmelder anschließen. Bei mehreren Geräten, müssen diese in Reihe (parallel) geschaltet sein. Der Kabelwiderstand sollte 100 Ohm nicht überschreiten.

Schließen Sie an den Anschluss „ALARM“ (Klemme 2 und 3) die Alarmlinie und an „TAMP“ (Klemme 4 und 5) die Sabotagelinie der Drahtmelder an.

### Externe Kontakte einlernen

Die externen Kontakte des Funköffnungsmelders werden auf eine extra Zone der Zentrale eingelernt.

Öffnen und schließen Sie die Verbindung „TAMP“, bis der Empfänger den Empfang bestätigt.



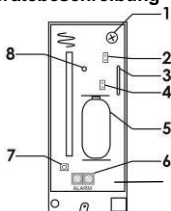
### Melder nur als Funkmodul nutzen

Sie können diesen Funkmagnetkontakt auch als Funkmodul nutzen.

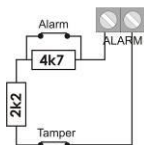
- Schließen Sie dazu den Steckbrückenanschluss LK2, um den internen Magnetkontakt zu deaktivieren.
- Schließen Sie die Melder an den „Reed“-Anschlüssen an und entfernen Sie die vorhandene Draht-Brücke (Zone 1).
- Schließen Sie den Melder als externe Zone an (siehe oben) (Zone 2).



## 8. Gerätebeschreibung



- 1 Befestigungsschraube
- 2 Steckbrückenanschluss LK2
- 3 Magnetschalter
- 4 Steckbrückenanschluss LK3
- 5 Batterie
- 6 Schraubklemmblock
- 7 Deckelkontakt/ Sabotagekontakt
- 8 LED



LK2	Interner Kontakt	Aus
		Ein
LK3	LED	Ein
		Aus

## 9. Signal LED

Betriebszustand	Signal
Betriebsmodus	Kein Signal
Senden / Programmier Modus IR	4 x Blinken
Programmiermodus Melder intern	Kontinuierliches Blinken

### LED aktivieren / deaktivieren

Brücken Sie den Steckbrücken-Anschluss LK3 um die LED zu aktivieren. Entfernen Sie die Brücke, um sie zu deaktivieren.

# FUMK50010W/B

## 10. Externe Zonen

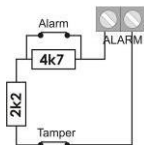
### Externe Kontakte anschließen

Sie können externe Kontakte über DEOL an diesen Funk-Öffnungsmelder anschließen. Bei mehreren Geräten, müssen diese in Reihe geschaltet sein. Der Kabelwiderstand sollte 100 Ohm nicht überschreiten. Schließen Sie die externen Geräte an die Schraubklemmen auf der Platine an, Beachten Sie auch die Widerstandswerte

### Externe Kontakte (Zone 2) einlernen

Die externen Kontakte des Funköffnungsmelders werden auf eine extra Zone der Zentrale eingelernt:

- Setzen Sie Ihre Funkzentrale in den Lernmodus. Beachten Sie die Anleitung Ihrer Funkzentrale.
- Verbinden Sie die beiden Schraubklemmen am Schraubklemmblock mit einem 2K2 Widerstand.
- Entfernen Sie den Widerstand wieder, um eine Funk Übertragung auszulösen.



ODER:

- Verbinden Sie den externen Kontakt mit einem Melder und öffnen Sie den Sabotageschutz.
- Vergewissern Sie sich, dass die Alarmzentrale den Melder erkannt hat.

### Melder als Funkmodul nutzen

Sie können diesen Funkmagnetkontakt auch als Funkmodul nutzen.

- Schließen Sie den Steckbrückenanschluss LK2, um den internen Magnetkontakt zu deaktivieren.
- Schließen Sie die externen Melder an den Klemmen des Schraubklemmblocks an und lernen Sie sie ein, siehe „Externe Kontakte anschließen“ und „Externe Kontakte einlernen.“

## Preface

Dear customers,

Many thanks for your purchase of this wireless opening detector. This device is built according to state-of-the-art technology. It complies with current domestic and European regulations.

Hereby, ABUS Security-Center GmbH & Co. KG declares that the radio equipment type FUMK50000W/B, FUMK50010W/B is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.abus.com](http://www.abus.com) >> Search >> FUMK50000W/B, FUMK50010W/B >> Downloads

The Declaration of Conformity can also be obtained from the following address:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG

Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, GERMANY



Im-  
portant

Pay attention to the notes and instructions in these operating instructions! If you do not follow these instructions, your guarantee claim becomes invalid! No liability can be accepted for resulting damages! The product may not be changed or modified in any way.

## Battery Warning



The device is supplied with direct current from a 3 V lithium battery. To guarantee a long working life and avoid fire and injury, please note the following:

- Do not dispose of the battery in domestic waste.
- Do not expose the battery to direct sunlight or sources of heat.
- Do not store the battery under high temperatures.
- The battery must not be burned.
- The battery must not come into contact with water.
- The battery must not be dismantled, pierced or otherwise damaged.
- The battery contacts must not be short-circuited.

- The battery must be kept away from small children.
- The battery cannot be recharged.



Important

Check for correct polarity!  
Insert the battery into the wireless opening detector.

## 1. Scope of delivery

- 1 x installation instructions
- 1 x magnet
- 1 x CR2 3 V lithium battery
- 1 x magnet holder
- 1 x opening detector
- 2 x countersunk screws (magnet holder)
- 2 x rounded head screws (detector)
- 4 x magnet spacers
- 2 x detector spacers
- 4 x jumpers (FUMK50000W/B)
- 2 x jumpers (FUMK50010W/B)

## 2. Technical data

Power supply	3V CR2 Li/MnO <sub>2</sub>
Power consumption/energy consumption	standby current :5 µA (FUMK50000), 9 µA (FUMK50010) 28 mA max.
Battery life	Typically > 2 years
Operating voltage	3 V DC
Power consumption	0.03 A
Battery under voltage threshold	2.2 V, 'Flat battery' fault at < 2.4 V
Frequency:	868.6625 MHz/FM
Weight	ca. 76g
Dimensions (WxHxD in mm)	33x89x29
Battery life	Up to 36 months
Environment class	II (-10 to +55 °C)
Security level	2

INCERT no.	C-019-0430
Housing material	ABS
Wireless transmission power	Max. 10mW
Normen	EN 50131-2-6

### 3. Implementation



Attaching the detector:

- Do not attach on or near metal surfaces!
- Do not attach within 1 metre of gas, water or power lines!
- Do not attach near electronic devices (e.g. computers, photocopiers or other detectors)!

Select an installation location which is within the wireless range of the alarm panel or repeater.

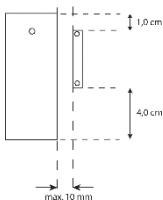
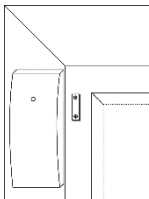
#### Range

The range is dependent on the surrounding conditions.

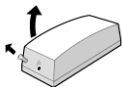
The signal strength should not fall below 4. Testing using the Secvest: Installer menu → Test → Detector signal

#### Installation location

The best place to install the wireless opening detector is the upper corner of the window/door frame. Ensure that the detector is installed on a flat surface so the removal wall contact switches correctly

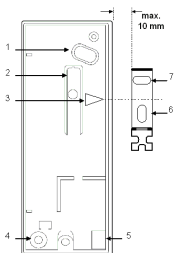


## Installation



- Open the housing by loosening the screw and then removing the cover.

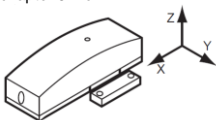
• Remove the PCB from the housing. Loosen the screw and lift out the PCB.





- Fasten the detector and magnet holder centrally to the “3” marking with a maximum spacing of 10 mm.
- Use the base plate of the detector and the magnet holder to mark the fastening holes 1, 4, 6 and 7.
- Use the rounded head screw for the detector and the countersunk screw for the magnet holder.
- Ensure that the anti-removal wall contact “2” can be moved inwards..

- Cable opening “5” for external detectors with a connection cable of max. 10 metres

Approximation and separation distances on ferromagnetic and non-ferromagnetic mounting surfaces due to EN 50131-2-6, chapter 5.2 c



Interface		
Fe	X 14mm 12mm Y 20mm 15mm Z 28mm 23mm	
Fe	X 10mm 5mm Y 8mm 7mm Z 13mm 10mm	

#### 4. Training the detector (Zone 1)

Ensure that the Secvest (receiver) is in learning mode. Keep the anti-removal wall contact pressed. When deinstalled, also keep the cover contact pressed. Open one of these contacts until successful reception is confirmed (double tone).

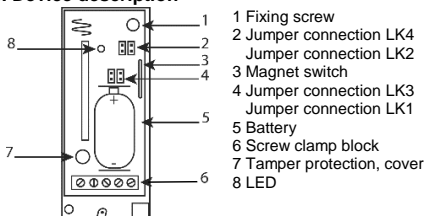
Using a wireless extension (wireless accessory module), hold the signal LED of the detector at a maximum of 50 mm above the IR receiver. Train the zones as described below.



The possible configurations of the individual zones can be found on the previous pages. You can also use this wireless magnet contact as a wireless module.

# FUMK5000W/B

## 5. Device description



LK1 LK3	Operation mode of external contacts	<table border="1"> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>NC</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>NO</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Vibrator</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	NC	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	NO	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Vibrator
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	NC									
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	NO									
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Vibrator									
LK2	Internal Contact	<table border="1"> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Off</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>On</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/>	Off	<input type="checkbox"/>	On					
<input type="checkbox"/>	Off										
<input type="checkbox"/>	On										
LK4	Programmierung	<table border="1"> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>On</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Off</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/>	On	<input type="checkbox"/>	Off					
<input type="checkbox"/>	On										
<input type="checkbox"/>	Off										

## 6. Signal LED

Operating status	Signal
Operation mode	No signal
Transmit / program mode IR	4 x flashing
Program mode detector intern	flashing

### Activating the LED

Attach a jumper to contacts LK1 and LK3. Short-circuit the LK4 contact with a jumper until the LED flashes continuously. Remove this again. The LED is now activated. Restore the original position of the jumper.

### Deactivating the LED

Attach a jumper to contact LK1. Short-circuit the LK4 contact with a jumper until the LED flashes continuously. Remove this again. The LED is now deactivated. Restore the original position of the jumper.



## 7. Connecting wired detectors

### Connection of an external contact (zone 1)

Only one NC contact can be connected to terminals 1 and 2 (Reed). The evaluation takes place via the opening detector itself.

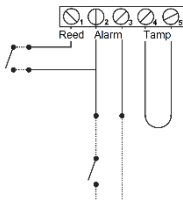
### Connection of external contacts (Zone 2)

You can connect more than one external detector with NC contacts (or NO contacts) to this opening detector. Two or more devices must be serially (parallel) connected. The cable resistance must not exceed 100 ohm.

Connect the alarm line of the wired detector to „ALARM“ (screw clamp 2 and 3) and the tamper line of the wired detector to „TAMP“ (screw clamp 4 and 5).

### Training of external contacts (Zone 2)

The external contacts of the opening detector are trained for an extra zone of the system Open and close the “TAMP” connection until successful reception is confirmed.



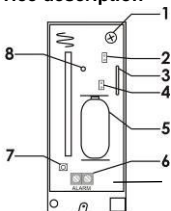
### Using the detector only as radio modules

You can also use this radio magnet contact as a radio module.

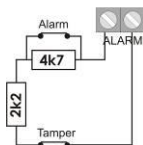
- Close the jumper connection LK2 to deactivate the internal magnet contact.
- Connect the detectors to the reed contacts and remove the existing wire strap (zone 1).
- Connect the detector as external zone (see above) (zone2).

# FUMK50010W/B

## 8. Device description



- 1 Fixing screw
- 2 Jumper connection LK2
- 3 Magnet switch
- 4 Jumper connection LK3
- 5 Battery
- 6 Screw clamp block
- 7 Tamper protection, cover
- 8 LED



LK2	Internal Contact	<input type="checkbox"/>	Off
LK3	LED	<input type="checkbox"/>	On
		<input type="checkbox"/>	On
		<input type="checkbox"/>	Off

## 9. Signal LED

Operating status	Signal
Operation mode	No signal
Transmit / program mode IR	4 x flashing
Program mode detector intern	flashing

### Activating/deactivating LEDs

Connect the jumper to contact LK3 to activate the LED. Remove the jumper to deactivate it.

## 10. External Contacts

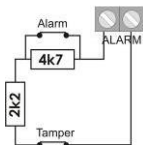
### Connecting external contacts

External contacts can be connected via DEOL to this opening detector. Two or more devices must be connected in series. The cable resistance must not exceed 100 ohm. Connect the external devices to the screw clamps on the PCB. Pay attention to the resistance values.

### Training external contacts

The external contacts of the wireless opening detector are trained for an extra zone of the system:

- Switch your wireless centre to learn mode. Observe the system instructions.
- Connect both screw clamps on the screw clamp block with a 2K2 resistor.



- Remove the resistor to trigger wireless transmission.

OR:

Connect the external contact to a detector and open the tamper protection.

- Check that the alarm centre has recognised the detector.

### Using detectors as wireless modules

- This wireless magnet contact can also be used as a wireless module.
- Close the jumper connection LK2 to deactivate the internal magnet contact.
- Connect the external detectors to the clamps of the screw clamp block and train them (see "Connecting external contacts" and "Training external contacts").

## Préface

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur ce détecteur d'ouverture sans fil. Le présent produit fait appel à une technologie de pointe. Il est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.

Le soussigné, ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type FUMK50000W/B, FUMK50010W/B est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [www.abus.com](http://www.abus.com) >> Recherche >> FUMK50000W/B, FUMK50010W/B >> Downloads

La déclaration de conformité peut également être demandée à l'adresse suivante :

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, GERMANY



At-  
tention

Tenir compte des instructions et des consignes de la présente notice ! Le non-respect des présentes instructions entraîne la déchéance de la garantie ! La société ne saurait être tenue responsable des dommages indirects ! Une modification ou une transformation de la structure d'une quelconque partie de ce produit n'est pas autorisée.

## Avertissements concernant la pile



L'appareil est alimenté en tension continue par une pile au lithium de 3 V. Pour assurer une vie longue durée à la pile et éviter les incendies et les préjudices corporels, veuillez tenir compte des consignes ci-après :

- Ne pas jeter la pile dans les ordures ménagères.
- La pile ne doit être ni directement exposée à une source de chaleur ou un rayonnement solaire ni conservée dans un lieu à très haute température.
- Ne pas faire brûler la pile.
- La pile ne doit pas entrer en contact avec de l'eau.
- Elle ne doit être ni démontée, ni percée, ni endommagée.

- Les contacts de la pile ne doivent pas être court-circuités.
- Mettre la pile hors de portée des enfants en bas-âge.
- La pile n'est pas rechargeable.



Attention

Faire attention à la polarité !  
Introduisez la pile dans le détecteur d'ouverture sans fil.

## 1. Contenu de la livraison

1 x instructions d'installation

1 aimant

1 x pile CR2 3 V au lithium

1 support magnétique

1 détecteur d'ouverture

2 vis à tête noyée (support magnétique)

2 vis à tête cylindrique (détecteur)

4 plaques de calage de l'aimant

2 plaques de calage du détecteur

4 straps enfichables (cavaliers) sur l'électronique (FUMK5000W/B)

2 straps enfichables (cavaliers) sur l'électronique (FUMK50010W/B)

## 2. Fiche technique

Alimentation	3V CR2 Li/MnO2
Consommation d'électricité/Consommation d'énergie	Courant de repos 5 $\mu$ A (FUMK50000), 9 $\mu$ A (FUMK50010) 28 mA max.
Durée de service des piles	Généralement > 2 ans
Alimentation	3 V CC
Consommation	0,03 A
Valeur-seuil de sous-tension de la pile	2,2 V Défaut « Pile vide » si <2,4V
Fréquence	868,6625 MHz/FM
Poids	env. 76g
Dimensions LxHxP mm	33x89x29
Durée de service de la pile	36 mois maxi.
Classe environnementale	II (-10-+55 °C)

Niveau de sécurité	2
N° INCERT	C-019-0430
Boîtier	ABS
Puissance d'émission	Max. 10mW
Directives européennes	EN 50131-2-6

### 3. Mise en service



Ne pas monter le détecteur:

- sur ou à proximité de surfaces métalliques !
- à moins de 1 m de conduites de gaz, d'eau ou de lignes de courant !
- à proximité d'appareils électriques, tels que des ordinateurs, des photocopieurs ou autres émetteurs !

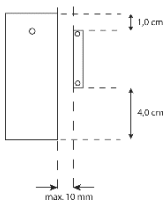
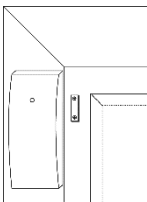
Choisissez un emplacement de montage situé dans la portée radio de la centrale d'alarme ou répéteur.,

#### Portée

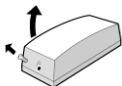
La portée dépend des conditions ambiantes. L'intensité du signal ne doit pas être inférieure à la valeur 3. Vérification avec la Secvest: Passez en mode installateur Test  Portée Radio.

#### Site de montage

Le coin supérieur de votre fenêtre/encadrement de porte est un site de montage optimal du détecteur d'ouverture de porte. Veillez à installer le détecteur sur une surface plane, pour que le contact anti-arrachement murale commute.

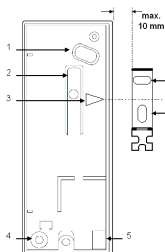


## Montage



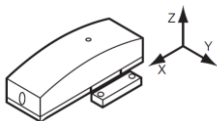
- Ouvrir le boîtier en desserrant la vis, puis en retirant le couvercle.



- Retirez la platine du boîtier. Desserrez la vis et retirez la platine en la soulevant.



- Fixez le détecteur et le support magnétique en les centrant par rapport au repère « 3 » et à 10 mm de distance maxi.
  - Utilisez ensuite l'embase du détecteur et du support magnétique pour le repérage des trous de fixation 1, 4 et 6, 7.
  - Utilisez les vis à tête cylindrique « A » pour le détecteur et les vis à tête noyée « B » pour le support magnétique.
  - Veillez à ce que le contact anti-arrachement mural « 2 » se déplace vers l'intérieur
- Passe-câble « 5 » pour détecteur externe, câble de raccordement de 10 mètres maxi

Distances de rapprochement et d'éloignement sur surfaces de montage ferromagnétiques et non ferromagnétiques. EN 50131-2-6, chapitre 5.2 c)



Surface		
Fe	X 14mm Y 20mm Z 28mm	12mm 15mm 23mm
Fe	X 10mm Y 8mm Z 13mm	5mm 7mm 10mm

#### 4. Apprentissage du detector (Zone 1)

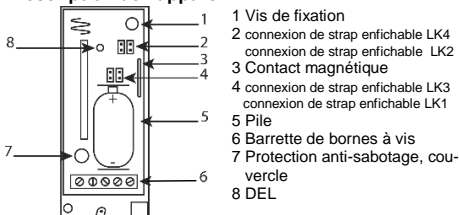
Assurez-vous que la Secvest (récepteur) soit à chaque fois en mode d'apprentissage. Maintenez le contact anti-arrachement mural, à l'état démonté également le contact de couvercle enfoncés (signal double). Ouvrez l'un de ces contacts jusqu'à ce que le récepteur accuse réception. Utilisez un extension radio (module universel sans fil), puis tenez la DEL de signalisation « SL » du détecteur à 50 mm maxi. au-dessus du récepteur IR et procédez à l'apprentissage des zones comme décrit ci-après.



Aux dernières pages, vous trouverez les configurations possibles des diverses zones. Ce contact magnétique sans fil peut également être utilisé en tant que module radio.



## 5. Description de l'appareil



LK1 LK3	Mode de fonctionnement du contact externe	<table border="1"> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>NC</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>NO</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Vibr.</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	NC	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	NO	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Vibr.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	NC									
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	NO									
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Vibr.									
LK2	Contact Interne	<table border="1"> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Désactivé</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Activé</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/>	Désactivé	<input type="checkbox"/>	Activé					
<input type="checkbox"/>	Désactivé										
<input type="checkbox"/>	Activé										
LK4	Programmation	<table border="1"> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Activé</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Désactivé</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/>	Activé	<input type="checkbox"/>	Désactivé					
<input type="checkbox"/>	Activé										
<input type="checkbox"/>	Désactivé										

## 6. DEL de signalisation

Etat de fonctionnement	Signal
Mode de fonctionnement	Aucun signal
Emission / Mode de programmation IR	4 clignotements
Mode de programmation détecteur interne	Clignotement continu

### Activation de DEL

Enfichez un cavalier sur LK1 et LK3. Shuntez **LK4** à l'aide d'un cavalier jusqu'à ce que la DEL clignote continuellement. Retirez-le ensuite. La DEL est maintenant active. Remettez le cavalier sur sa position d'origine.

### Désactivation de LED

Enfichez un cavalier sur LK1. Shuntez LK4 à l'aide d'un cavalier jusqu'à ce que la DEL clignote continuellement. Retirez-le ensuite. La DEL est maintenant désactivée. Remettez le cavalier sur sa position d'origine.

# FUMK5000W/B

## 7. Raccordement d'un détecteur fil

### Raccordement du contact externes (Zone 1)

Un seul contact NF peut être connecté aux bornes 1 et 2 (Reed). L'évaluation a lieu via le détecteur d'ouverture radio lui-même.

### Raccordement de contacts externes (zone 2)

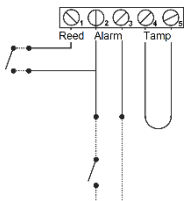
Le raccordement de détecteurs externes à contacts NF (ou NO) à ce détecteur d'ouverture sans fil est possible. En présence de plusieurs appareils, ces derniers doivent être branchés en série (en parallèle). La résistance électrique de câble ne doit pas dépasser 100 ohm.

Raccorder la ligne d'alarme à la connexion « ALARM » (bornes 2 et 3) et au « TAMP » (bornes 4 et 5) la ligne de sabotage des détecteurs de fils.

### Apprentissage de contacts externes

L'apprentissage des contacts externes du détecteur d'ouverture sans fil a lieu sur une zone particulière de la centrale.

Ouvrez et fermez la connexion « TAMP », jusqu'à ce que le récepteur confirme.

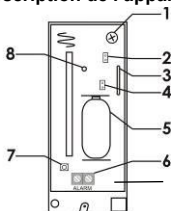


### Utilisation du détecteur en tant que module radio

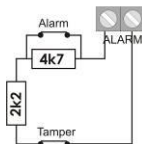
Ce contact magnétique sans fil peut également être utilisé en tant que module radio.

- Fermer le strap enfichable LK2 (pour désactiver le contact magnétique interne).
- Raccorder les détecteurs aux bornes à vis « Reed » et retirez le pont en fil existant (zone 1).
- Raccorder le détecteur en tant que zone externe (voir ci-dessus) (zone 2).

## 8. Description de l'appareil



- 1 Vis de fixation
- 2 connexion de strap enfichable LK2
- 3 Contact magnétique
- 4 connexion de strap enfichable LK3
- 5 Pile
- 6 Barrette de bornes à vis
- 7 Protection anti-sabotage, couvercle
- 8 DEL



LK2	Contact Interne	Désactivé
		Activé
LK3	DEL	Activé
		Désactivé

## 9. DEL de signal

Etat de fonctionnement	Signal
Mode de fonctionnement	Aucun signal
Emission / Mode de programmation IR	4 clignotements
Mode de programmation détecteur interne	Clignotement continu

### Activation/désactivation de DEL

Shuntez LK3 pour activer la DEL. Retirer le cavalier pour la désactiver.

# FUMK50010W/B

## 10. Contacts externes

### Raccordement de contacts externes

Le raccordement de contacts externes à ce détecteur d'ouverture sans fil est possible par DEOL. En présence de plusieurs appareils, ces derniers doivent être branchés en série.

La résistance électrique de câble ne doit pas dépasser 100 ohm. Raccordez les appareils externes aux bornes à vis sur la platine. Tenez également compte des résistances.

### Apprentissage de contacts externes

L'apprentissage des contacts externes du détecteur d'ouverture sans fil a lieu sur une zone particulière de la centrale :

- Mettez la centrale d'alarme sans fil en mode d'apprentissage. Tenez compte du mode d'emploi de la centrale d'alarme sans fil.

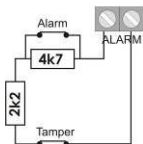
- Raccordez les deux bornes à vis à la barrette à bornes à l'aide d'une résistance de 2,2 kilohms.

- Retirez de nouveau la résistance pour déclencher un envoi de signal radio.

OU :

Reliez le contact externe à un détecteur et ouvrez la protection anti-sabotage.

- Assurez-vous que la centrale d'alarme ait détecté le détecteur.



### Utilisation du détecteur en tant que module radio

Ce contact magnétique sans fil peut également être utilisé en tant que module radio.

- Fermez la borne du strap enfichable LK2 pour désactiver le contact magnétique interne.
- Reliez les détecteurs externes aux bornes à vis de la barrette et procédez à leur apprentissage, voir « Raccordement de contacts externes » et « Apprentissage de contacts externes ».

## Voorwoord

Geachte klant,

Wij bedanken u voor de aankoop van deze draadloze openingsmelder. Dit apparaat is met de allernieuwste techniek gebouwd. Het voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.

Hierbij verklaar ik, ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, dat het type radioapparatuur FUMK50000W/B, FUMK50010W/B conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.abus.com](http://www.abus.com) >> zoekterm >> FUMK50000W/B, FUMK50010W/B >> Downloads

De conformiteitsverklaring kunt u ook aanvragen via het onderstaande adres:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, GERMANY



Let op!

Neem de instructies en opmerkingen in deze handleiding in acht! Als u zich niet aan deze handleiding houdt, vervalt uw aanspraak op garantie! We aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Het product mag niet gewijzigd of omgebouwd worden.

## Waarschuwingen i.v.m. de batterij



Het toestel wordt door een 3V lithium batterij van gelijkspanning voorzien. Om een lange levensduur te garanderen en brand en verwondingen te voorkomen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- Voer de batterij niet via het huisvuil af.
- De batterij mag niet direct aan een warmtebron of zonlicht blootgesteld worden en mag niet op een plaats met heel hoge temperatuur bewaard worden
- De batterij mag niet worden verbrand.
- De batterij mag niet met water in aanraking komen.
- De batterij mag niet uiteen gehaald worden, er mag niet in worden geprikt en ze mag niet beschadigd worden.

- De batterijcontacten mogen niet kortgesloten worden.
- De batterij mag niet in de handen van kleine kinderen terecht komen.
- De batterij is niet herlaadbaar.



Let op!

Let op de juiste polen!  
Plaats de batterij in de draadloze openingsmelder.

## 1. Leveromvang

- 1 x installatie-instructies
- 1 x magneet
- 1 x batterij CR2 3 V lithium
- 1 x magneethouder
- 1 x openingsmelder
- 2 x platkopschroeven (magneethouder)
- 2 x lenskopschroeven (melder)
- 4 x magneet afstandsplaten
- 2 x melder afstandsplaten
- 4 x geleiderbruggen (jumper) op de elektronica (FUMK50000W/B)
- 2 x geleiderbruggen (jumper) op de elektronica (FUMK50010W/B)

## 2. Technische gegevens

Spanningsvoeding	3V CR2 Li/MnO <sub>2</sub>
Stroomverbruik / energieverbruik	Ruststroom: 5µA (FUMK50000), 9µA (FUMK50010) 28mA max
Batterijlooptijd	> 2 jaar typisch
Bedrijfsspanning	3V DC
Stroomopname	0,03 A
Onderspanningsdrempelwaarde van de batterij	2,2V Storing "Lege batterij" bij <2,4V
Frequentie:	868,6625 MHz / FM
Gewicht	ca. 76g
Afmetingen b x h x d mm	33x89x29
Batterijlooptijd	tot 36 maanden
Milieuklasse	II (-10 - +55 °C)

Veiligheidsgraad	2
INCERT-nr.	C-019-0430
Materiaal van het huis	ABS
Zendvermogen	Max. 10mW
EG-richtlijnen	EN 50131-2-6

### 3. Ingebruikneming



Monteer de melder:

- niet op of in de buurt van metalen vlakken!
- niet onder 1 m van gas-, water- en stroomleidingen!
- niet in de buurt van elektrische apparaten, bijv. computers, kopieerapparaten of andere zenders!

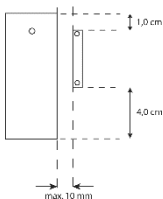
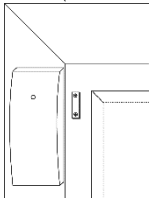
Kies een montagelocatie die binnen de draadloze reikwijdte van de alarmcentrale of de repeater ligt

#### Reikwijdte

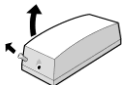
De reikwijdte is afhankelijk van de omgevingsomstandigheden. De signaalsterkte mag de waarde 4 niet onderschrijven. Controle met de Secvest: Ga naar het programmeermenu >Test > Meldersignaal.

#### Montageplaats

Optimale montageplaats voor de draadloze openingsmelder is de bovenste hoek van uw raam-/deurkozijn. Zorg ervoor dat u de melder op een effen oppervlak installeert, zodat het wandlostrekcontact (zie inlezen zone 1) schakelt.

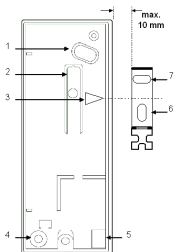


## Montage



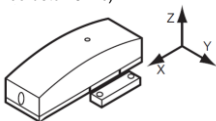
- Open het huis door de schroef los te draaien en vervolgens het deksel te verwijderen.

- Verwijder de printplaat uit het huis. Schroef „MS” lossen, e printplaat eruit tillen





- Bevestig de melders en de magneethouder centraal t.o.v. de markering „3” op max. 10 mm afstand.
  - Daarna gebruikt u de bodemp plaat van de melders en van de magneethouder om de bevestigingsgaten 1, 4 en 6, 7 te markeren.
  - Gebruik de lenskopschroeven „A” voor de melders en de platkopschroeven „B” voor de magneethouder.
  - Zorg ervoor dat het wandlootrekcontact „2” naar binnen beweegt.
- Kabelopening „5” voor externe melders, max. 10 meter aansluitkabel..

Naderings- en verwijderingsafstanden op ferromagnetische en niet-ferromagnetische montage-oppervlakken. EN 50131-2-6, hoofdstuk 5.2 c)





Oppervlak		
Fe	X 14mm	12mm
	Y 20mm	15mm
	Z 28mm	23mm
Fe	X 10mm	5mm
	Y 8mm	7mm
	Z 13mm	10mm

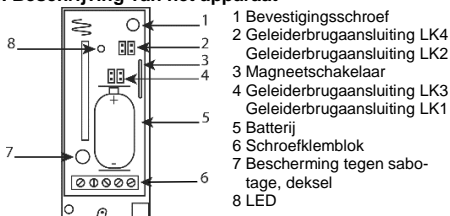
#### 4. Inlezen van de melder (zone 1)

Zorg ervoor dat de Secvest (ontvanger) zich telkens in de inleesmodus bevindt. Houd het wandlostrekcontact in gedemonteerde toestand ook het dekselcontact ingedrukt. Open één van deze contacten tot de ontvanger de ontvangst bevestigt (dubbele toon). Gebruik een draadloze uitbreiding (draadloze universele module), dan houd u de signaal-LED „SL” van de melder max. 50 mm boven de IR-ontvanger en leest u de zones in, zoals onderaan beschreven.



Op de laatste pagina's bevinden zich de mogelijke configuraties van de verschillende zones. U kunt dit draadloze magneetcontact ook als draadloze module gebruiken.

## 5. Beschrijving van het apparaat



LK1 LK3	Bedrijfsmodus van het externe contact	<table border="1"> <thead> <tr> <th>LK 1</th> <th>LK 3</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>WC</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>WO</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Trilling</td> </tr> </tbody> </table>	LK 1	LK 3		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	WC	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	WO	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Trilling
LK 1	LK 3													
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	WC												
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	WO												
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Trilling												
LK2	Intern contact	<table border="1"> <tbody> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Uit</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Aan</td> </tr> </tbody> </table>	<input type="checkbox"/>	Uit	<input type="checkbox"/>	Aan								
<input type="checkbox"/>	Uit													
<input type="checkbox"/>	Aan													
LK4	programmering	<table border="1"> <tbody> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Aan</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Uit</td> </tr> </tbody> </table>	<input type="checkbox"/>	Aan	<input type="checkbox"/>	Uit								
<input type="checkbox"/>	Aan													
<input type="checkbox"/>	Uit													

## 6. Signaal-LED

Bedrijfstoestand	Signaal
Bedrijfsmodus	Geen signaal
Zenden / programmeermodus IR	4 x knipperen
Programmeermodus melder intern	Permanent knipperen

### LED activeren

Steek een jumper op LK1 en LK3. Sluit LK4 met een jumper kort tot de LED permanent knippert. Daarna verwijdert u die opnieuw, de LED is nu geactiveerd. Zet de jumper weer in zijn oorspronkelijke positie.

### LED deactiveren

Steek een jumper op LK1. Sluit LK4 met een jumper kort tot de LED permanent knippert. Daarna verwijdert u die opnieuw, de LED is nu gedeactiveerd. Zet de jumper weer in zijn oorspronkelijke positie.

## 7. Sluit bekabelde detectoren aan

### Externe zones (Zone 1) aansluiten

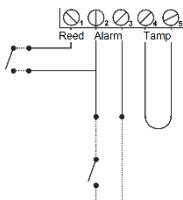
Er kan slechts één verbreekcontact op klemmen 1 en 2 (reed) worden aangesloten. De evaluatie vindt plaats via de draadloze openingsmelder zelf.

### Externe zones (Zone 2) aansluiten

U kunt externe melders met NC-contacten op deze draadloze openingsmelder aansluiten. Bij meerdere apparaten, moeten deze in serie geschakeld zijn. De kabelweerstand dient niet meer dan 100 ohm te bedragen. Verbind de alarmlijn met de aansluiting "ALARM" (klemmen 2 en 3) en met "TAMP" (klemmen 4 en 5) de sabotagelijn van de draaddetectoren.

### Externe contacten inlezen

De externe contacten van de draadloze openingsmelder worden op een extra zone van de centrale ingelezen. Open en sluit de verbinding „TAMP” tot de ontvanger de ontvangst bevestigt.



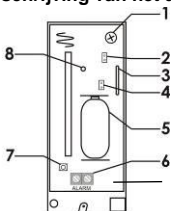
### Melder als draadloze module gebruiken

U kunt dit draadloze magneetcontact ook als draadloze module gebruiken.

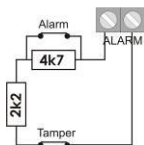
- Sluit de geleiderbrugaansluiting LK2 om het interne magneetcontact te deactiveren.
- Sluit de melders op de "Reed"-aansluitingen aan en verwijder de bestaande draadbrug (zone 1).
- Sluit de melders aan als een externe zone (zie hierboven) (zone 2).

# FUMK50010W/B

## 8. Beschrijving van het apparaat



- 1 Bevestigingsschroef
- 2 Geleiderbrugaansluiting LK2
- 3 Magneetschakelaar
- 4 Geleiderbrugaansluiting LK3
- 5 Batterij
- 6 Schroefklemblok
- 7 Bescherming tegen sabotage, deksel
- 8 LED



LK2	Intern contact	Aus
		Ein
LK3	LED	Ein
		Aus

## 9. Signaal-LED

Bedrijfstoestand	Signaal
Bedrijfsmodus	Geen signaal
Zenden / programmeermodus IR	4 x knipperen
Programmeermodus melder intern	Permanent knipperen

### LED activeren / deactiveren

Brug de geleiderbrugaansluiting LK3 om de LED te activeren.  
Verwijder de brug om ze te deactiveren.

## 10. Externe zones

### Externe contacten aansluiten

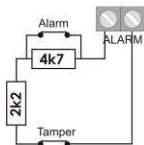
U kunt externe contacten via DEOL op deze draadloze openingsmelder aansluiten.

Bij meerdere apparaten, moeten deze in serie geschakeld zijn. De kabelweerstand dient niet meer dan 100 ohm te bedragen. Sluit de externe apparaten aan de schroefklemmen op de printplaat aan, houd ook rekening met de weerstandswaarden.

### Externe contacten inlezen

De externe contacten van de draadloze openingsmelder worden op een extra zone van de centrale ingelezen:

- Zet uw draadloze centrale in de inleesmodus. Neem de handleiding van uw draadloze centrale in acht.
- Verbind de beide klemschroeven op het schroefklemblok met een 2K2 weerstand.
- Verwijder de weerstand weer om een draadloze transmissie te activeren.



OF:

Verbind het externe contact met een melders en open de bescherming tegen sabotage.

- Controleer of de alarmcentrale de melders herkend heeft. Verbinden Sie den externen Kontakt mit einem Melder und öffnen Sie den Sabotageschutz.
- Vergewissern Sie sich, dass die Alarmzentrale den Melder erkannt hat.

### Melder als draadloze module gebruiken

U kunt dit draadloze magneetcontact ook als draadloze module gebruiken. 1. Sluit de geleiderbrugaansluiting LK2 om het interne magneetcontact te deactiveren. Sluit de externe melders op de klemmen van het schroefklemblok aan en lees ze in, zie „Externe contacten aansluiten” en „Externe contacten inlezen”.

## Førord

Kære kunde.

Tak, fordi du har valgt at købe denne trådløse åbningsmelder. Apparatet er konstrueret i overensstemmelse med den nyeste tekniske udvikling. Det opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.

Hermed erklærer ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, at radioudstyrstypen FUMK50000W/B, FUMK50010W/B er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU." EU-

overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: [www.abus.com](http://www.abus.com) >> søgning >>

FUMK50000W/B, FUMK50010W/B >> Downloads

Overensstemmelseserklæringen kan også rekvireres på følgende adresse:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG

Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany



Vigtigt

Overhold anvisningerne og henvisningerne i denne vejledning! Hvis du ikke overholder denne vejledning, bortfalder dit garantikrav! For følgeskader påtager vi os intet ansvar! Produktet må ikke forandres eller ombygges.

## Batteriadvarelseshenvisninger



Apparatet forsynes med jævnspænding af et 3 V-litiumbatteri. For at garantere en lang levetid og undgå brande og kvæstelser skal du overholde følgende henvisninger:

- Batteriet må ikke bortskaffes med husholdningssaffaldet.
- Batteriet må ikke udsættes for en varmekilde eller direkte solstråling
- og må ikke opbevares på et sted med meget høje temperaturer.
- Batteriet må ikke brændes.
- Batteriet må ikke komme i berøring med vand.
- Batteriet må ikke skilles ad, stikkes i eller beskadiges.
- Batterikontakterne må ikke kortsluttes.
- Batteriet må ikke komme i hænderne på små børn.

- Batteriet er ikke genopladeligt.



Vigtigt

Vær opmærksom på polariteten!  
Sæt batteriet i den trådløse åbningsmelder

## 1. Leveringsomfang

- 1 x installationsvejledning
- 1 x magnet
- 1 x batterie CR2 3 V lithium
- 1 x magnetholder
- 1 x åbningsmelder
- 2 x forsænkede skruer (magnetholder)
- 2 x rundhovedede skruer (melder)
- 4 x magnet afstandsplader
- 2 x melder afstandsplader
- 4 x jumpere på elektronik (FUMK50000W/B)
- 2 x jumpere på elektronik (FUMK50010W/B)

## 2. Tekniske data

Spændingsforsyning	3V CR2 Li/MnO <sub>2</sub>
Strømforbrug / energiforbrug	Hvilestrøm: 5 µA (FUMK50000), 9 µA (FUMK50010), 28mA max.
Batterilevetid	> 2 år typisk
Driftsspænding	3 VDC
Strømforbrug:	0,03 A
Batteriets underspændings-tærskelværdi	2,2 V Fejl "Tomt batteri" ved <2,4V
Frekvens	868,6625 MHz / FM
Vægt	ca. 76g
Mål BxHxD mm	33x89x29
Batterilevetid	op til 36 måneder
Miljøklasse	II (-10 - +55 °C)
Sikkerhedsgrad	2
INCERT-nr.	C-019-0430
Kabinetmateriale	ABS
Sendeeffekt	Max. 10mW

### 3. Idriftsættelse



Montering af melderne:

- ikke på eller i nærheden af metalflader!
- ikke under 1 m afstand til gas-, vand-, og strømledninger!
- ikke i nærheden af elektrisk udstyr, f.eks. computere, kopimaskiner eller andre sendere!

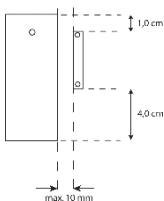
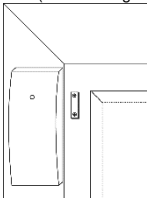
Vælg et monteringssted, der ligger inden for alarmcentralens trådløse rækkevidde eller repeateren.

#### Rækkevidde

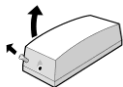
Rækkevidden afhænger af omgivelsesbetingelserne. Signalstyrken bør ikke underskride værdi 4. Kontrol med Secvest: Åbn programmeringsmenuen → Test → Meldersignal

#### Montagested

Optimalt montagested for den trådløse åbningsmelder er det øverste hjørne af dit vindue-/dørramme. Vær opmærksom på, at melderens monteres på en plan flade, så vægafrivningskontakten TS2 (se Indlæring af zone 1) kobler



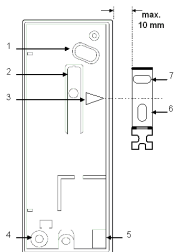
#### Montage



- Åbn huset ved at skrue skruen ud og derefter fjerne dækslet.



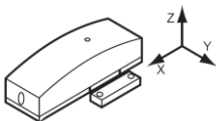
Fjern printkortet fra huset. Løsn skruen, tag printkortet ud.





- Fastgør melderens og magnetholderen i midten til at markere "3" med maks. 10 mm afstand.
- Derefter skal du benytte melderens og magnetholderens bundplade for at markere fastgørelseshullerne 1, 4 og 6, 7.
- Anvend de rundhovedede skruer "A" til melderens og de forsænkede skruer "B" til magnetholderen.
- Vær opmærksom på, at vægafrivningskontakten "2" bevæger sig indad.

- Kabelåbning "5" til eksterne meldere, maks. 10 meter tilslutningskabel.

Tilnærmelses- og fjernelsesafstande på ferromagnetiske og ikke ferromagnetiske monteringsoverflader. EN 50131-2-6, kapitel 5.2 c)



Overflade		
Fe	X 14mm	12mm
	Y 20mm	15mm
	Z 28mm	23mm

Fe	X	10mm	5mm
	Y	8mm	7mm
	Z	13mm	10mm

•

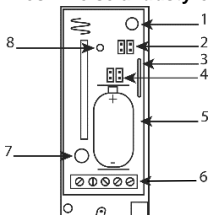
#### 4. Indlæring af melderer (Zone 1)

Kontrollér, at Secvest (modtager) befinder sig i indlæringsfunktionen. Hold vægafrivningskontakten og dækselkontakten når afmonteret trykket nede. Åbn en af disse kontakter, indtil modtageren bekræfter modtagelsen. Anvend et trådløst udvidelse (trådløst universalmodul), hold derefter signal-LED'en til melderer maks. 50 mm over IR-modtageren, og indlær zonerne som beskrevet forinden.



På de sidste sider findes de mulige konfigurationer af de enkelte zoner. Du kan også bruge denne trådløse magnetkontakt som trådløst modul.

## 5. Beskrivelse af udstyret



- 1 Fastgørelsesskrue
- 2 Jumbertilslutning LK4
- 3 Jumbertilslutning LK2
- 3 Magnetkontakt
- 4 Jumbertilslutning LK3
- 4 Jumbertilslutning LK1
- 5 Batteri
- 6 Skruesklemmeblok
- 7 Sabotagebeskyttelse, dæksel
- 8 LED

LK1 LK3	Driftsmodus for den eksterne kontakt	<table border="1"> <thead> <tr> <th>LK 1</th> <th>LK 3</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>NC</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>NO</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Vibr.</td> </tr> </tbody> </table>	LK 1	LK 3		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	NC	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	NO	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Vibr.
LK 1	LK 3													
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	NC												
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	NO												
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Vibr.												
LK2	Intern Kontakt	<table border="1"> <tbody> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Off</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>On</td> </tr> </tbody> </table>	<input type="checkbox"/>	Off	<input type="checkbox"/>	On								
<input type="checkbox"/>	Off													
<input type="checkbox"/>	On													
LK4	Programmering	<table border="1"> <tbody> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>On</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Off</td> </tr> </tbody> </table>	<input type="checkbox"/>	On	<input type="checkbox"/>	Off								
<input type="checkbox"/>	On													
<input type="checkbox"/>	Off													

## 6. Signal-LED

Driftstilstand	Signal
Driftsmodus	Intet signal
Send / programmeringsmenu IR	4 x blink
Programmeringsmenu melder intern	Kontinuerligt blink

### Aktivering af LED

Sæt en jumper på LK1 og LK3. Kortslut LK4 med en jumper, indtil LED'en blinker kontinuerligt. Fjern den derefter igen, LED'en er nu aktiv. Stil jumperen på plads igen i dens oprindelige position.

### Deaktivering af LED

Sæt en jumper på LK1. Kortslut LK4 med en jumper, indtil LED'en blinker kontinuerligt. Fjern den derefter igen, LED'en er nu deaktiveret. Stil jumperen på plads igen i dens oprindelige position.

# FUMK5000W/B

## 7. Tilslut kablede detektorer

### Tilslutning af eksterne zones (zone 1)

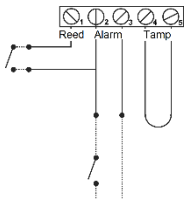
Kun en NC-kontakt kan sluttes til klemme 1 og 2 (Reed). Evalueringen foregår via radioens åbningsdetektor selv.

### Tilslutning eksterne zoner (zone 2)

Du kan tilslutte eksterne kontakter med NL-kontakter (eller NÅ kontakter) til denne trådløse åbningsmelder. Ved flere enheder skal disse tilkobles efter hinanden (eller parallelt). Kabelmodstand bør ikke overskride 100 ohm. Tilslut alarmlinjen til forbindelsen "ALARM" (klemme 2 og 3) og til "TAMP" (klemme 4 og 5) ledningsdetektorernes sabotagelinie.

### Indlæring af eksterne kontakter

Den trådløse åbningsmelders eksterne kontakter indlæres til en af centralens ekstra zoner Åbn og luk forbindelsen "TAMP", indtil modtageren bekræfter modtagelsen.

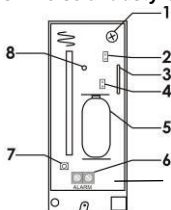


### Burg af melder som trådløst modul

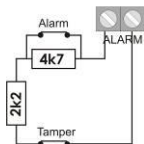
Du kan også bruge denne trådløse magnetkontakt som trådløst modul.





- Tilslut jumpertilslutning LK2 for at deaktivere den interne magnetkontakt.
- Tilslut eksterne meldere til „Reed“ terminalerne og fjern den eksisterende trådbro og fjern den eksisterende trådbro (zone 1).
- Tilslut eksterne meldere som en ekstern zone (se ovenfor) (zone 2).

## 8. Beskrivelse af udstyret



- 1 Fastgørelsesskrue
- 2 Jumpertilslutning LK2
- 3 Magnetkontakt
- 4 Jumpertilslutning LK3
- 5 Batteri
- 6 Skruesklemmeblok
- 7 Sabotagebeskyttelse, dæksel
- 8 LED



LK2	Intern Kontakt	 Off  On
LK3	LED	 On  Off

## 9. Signal-LED

Driftstilstand	Signal
Driftsmodus	Intet signal
Send / programmeringsmenu IR	4 x blink
Programmeringsmenu melder intern	Kontinuerligt blink

### Aktivering/deaktivering af LED

Slå bro over jumpertilslutning LK3 for at aktivere LED'erne. Fjern broen for at deaktivere dem.

# FUMK50010W/B

## 10. Eksterne Zoner

### Tilslutning af eksterne kontakter

Du kan tilslutte eksterne kontakter via DEOL til denne trådløse åbningsmelder. Ved flere enheder skal disse tilkobles efter hinanden. Kabelmodstand bør ikke overskride 100 ohm.

Tilslut de eksterne enheder til skrueskruerne på printkortet. Vær også opmærksom på modstandsværdierne.

### Indlæring af eksterne kontakter (zone 2)

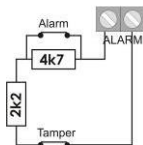
Den trådløse åbningsmelders eksterne kontakter indlæres til en af centralens ekstra zoner:

- Sæt den trådløse central på indlæringsfunktion. Overhold vejledningen til den trådløse central.
- Forbind begge skrueskruer på skrueskruerblokken med en 2K2-modstand.
- Fjern modstanden igen for at udløse en trådløs melding.

ELLER:

Forbind den eksterne kontakt med en melder, og åbn sabotagebeskyttelsen.

- Kontrollér, at alarmcentralen har registreret melder.



### Burg af melder som trådløst modul

Du kan også bruge denne trådløse magnetkontakt som trådløst modul.

- Tilslut jumpertilslutning LK2 for at deaktivere den interne magnetkontakt.
- Tilslut eksterne meldere til skrueskruerblokkens klemmer, og indlær dem, se "Tilslutning af eksterne kontakter" og "Indlæring af eksterne kontakter".

## Vorwort

Egregio cliente,

la ringraziamo per aver acquistato questo radiorilevatore di apertura. Questo apparecchio è stato realizzato secondo gli attuali standard della tecnica. E risponde ai requisiti richiesti dalle vigenti direttive europee e nazionali.

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG dichiara che il tipo di dispositivo senza fili FUMK50000W/B, FUMK50010W/B è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: [www.abus.com](http://www.abus.com) >> ricerca >> FUMK50000W/B, FUMK50010W/B >> Downloads

La dichiarazione di conformità è disponibile anche al seguente indirizzo:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG

Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, GERMANY



Attenzi-  
one

Osservare le indicazioni e le avvertenze fornite nelle presenti istruzioni! La mancata osservanza delle presenti istruzioni comporta l'annullamento della garanzia. È esclusa la responsabilità per danni indiretti. Il prodotto nella non deve essere modificato e/o ricostruito.

## Avvertenza batteria



Il dispositivo è alimentato da una batteria al litio da 3 V con tensione continua. Per garantire una lunga durata e per evitare incendi e lesioni rispettare la seguente avvertenze

- Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici
- Le batterie non vanno esposte direttamente a fonti di calore o raggi solari
- né conservate in un luogo con temperature troppo elevate
- La batteria non va bruciata
- La batteria non deve venire a contatto con l'acqua
- La batteria non va smontata, forata o danneggiata
- I contatti della batteria non vanno cortocircuitati

- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini
- Le batterie non sono ricaricabili



Attenzi-  
one

Rispettare la polarità!  
Inserire la batteria nel radiorilevatore d'apertura.

## 1. Fornitura

- 1 manuale di istruzioni per l'installazione
- 1 magnete
- 1 batteria CR2 al litio da 3 V
- 1 supporto magnetico
- 1 rilevatore d'apertura
- 2 viti a testa esagonale (supporto magnetico)
- 2 viti a testa cilindrica (rilevatore)
- 4 piastre distanziatrici magnete
- 2 piastre distanziatrici rilevatore
- 4 ponticelli (jumper) sul sistema elettronico (FUMK50000W/B)
- 2 ponticelli (jumper) sul sistema elettronico (FUMK50010W/B)

## 2. Dati tecnici

Alimentazione di tensione	3V Li/MnO <sub>2</sub>
Consumo di corrente / Consumo energetico	corrente di riposo: 5 $\mu$ A (FUMK50000), 9 $\mu$ A (FUMK50010), 28mA max.
Tempo di carica della batteria	> 2 anni generalmente
Tensione di esercizio	3 V CC
Corrente assorbita	0,03 A
Valore di soglia di bassa tensione della batteria	2,2 V, Guasto "Batteria scarica" a <2,4 V
Frequenza	868,6625 MHz/FM
Peso	ca. 76g
Ingombro LxAxP mm	33x89x29
Tempo di carica della batteria	fino a 36 mesi
Classe ambientale	II (-10-+55 °C)
Grado di sicurezza	2



N. INCERT	C-019-0430
Materiale alloggiamento	ABS
Potencia de emisión	Max. 10mW
Direttive	EN 50131-2-6

### 3. Messa in funzione



Montare il rilevatore:

- non su superfici metalliche o in prossimità di esse!
- non a meno di 1m di distanza da linee elettriche e tubature per acqua e gas!
- non nelle vicinanze di apparecchi elettrici, ad es. computer, fotocopiatrici o altri trasmettitori!

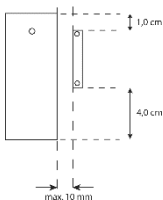
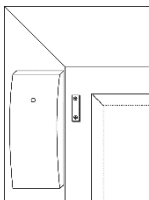
Scegliere un luogo di montaggio che sia all'interno della campo radio della centrale o ripetitore.

#### Portata

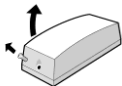
La portata dipende dalle condizioni ambientali. La potenza del segnale non dovrebbe essere inferiore al valore 4. Verifica col Secvest: spostarsi su Modalità installatore → Test → Segnale rilevatore.

#### Punto di montaggio

Il punto ottimale per montaggio del radiorelevatore d'apertura è l'angolo superiore del telaio della finestra o della porta. Fare attenzione al fatto che il rilevatore venga installato su una superficie piana, in modo che il contatto antidistacco a parete (vedi inizializzazione zona 1) venga fatto scattare.



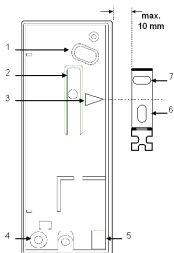
## Montaggio



- Aprire l'alloggiamento allentando la vite, quindi rimuovere il coperchio
- Rimuovere la scheda dall'alloggiamento.

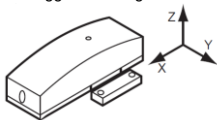




Allentare la vite ed estrarre la piastra.



- Fissare il rilevatore e il supporto magnetico al centro in corrispondenza della marcatura "3" ad una distanza al massimo pari a 10 mm.
  - Dopodiché utilizzare la piastra di base del rilevatore e del supporto magnetico per contrassegnare i fori di fissaggio 1, 4 e 6, 7.
  - Utilizzare le viti a testa cilindrica "A" per il rilevatore e le viti a testa esagonale "B" per il supporto magnetico.
  - Fare attenzione che il contatto antidistacco a parete "2" si muova verso l'interno.
- Apertura per cavo "5" per rilevatori esterni, cavo di collegamento max. 10 metri.

distanza di approssimazione e di allontanamento su superfici di montaggio ferromagnetiche e non. EN 50131-2-6 Capitolo 5.2 c)



Superficie		
Fe	X 14mm	12mm
	Y 20mm	15mm
	Z 28mm	23mm
Fe	X 10mm	5mm
	Y 8mm	7mm
	Z 13mm	10mm

#### 4. Einlernen des Melders (Zone 1) in die Zentrale

Stellen Sie sicher, dass sich die Secvest (Empfänger) jeweils im Einlernmodus befindet. Halten Sie den Deckelkontakt (Sabotagekontakt) im ausgebauten Zustand auch den Wandabrisskontakt gedrückt. Öffnen Sie einen dieser Kontakte, bis der Empfänger den Empfang bestätigt (Doppelton).

Verwenden Sie eine Funkerweiterung (Funk-Universalmodul), dann halten Sie die Signal LED des Melders max. 50mm über den IR Empfänger und lernen Sie wie oben beschrieben die Zonen ein.



Auf den letzten Seiten befinden sich die möglichen Konfigurationen der einzelnen Zonen. Sie können diesen Funkmagnetkontakt auch als Funkmodul nutzen.

## 5. Descrizione dell'apparecchio



LK1 LK3	Modalità di funzio- namento del contatto es- terno	<table border="1"> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>NC</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>NO</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Vibrator</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	NC	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	NO	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Vibrator
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	NC									
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	NO									
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Vibrator									
LK2	Contatto inteno	<table border="1"> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Off</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>On</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/>	Off	<input type="checkbox"/>	On					
<input type="checkbox"/>	Off										
<input type="checkbox"/>	On										
LK4	Programmierung	<table border="1"> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>On</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Off</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/>	On	<input type="checkbox"/>	Off					
<input type="checkbox"/>	On										
<input type="checkbox"/>	Off										

## 6. Signal LED

Stato di esercizio	Segnale
Modalità di funzionamento	Nessun segnale
Invia / Modalità programmatore IR	4 lampeggiamenti
Modalità programmatore rileva- tore interno	Lampeggiamento continuo

### LED aktivieren

Stecken Sie einen Jumper auf LK1 und LK3. Schließen Sie **LK4** mit einem Jumper kurz, bis die LED kontinuierlich blinkt. Danach entfernen Sie diesen wieder, die LED ist jetzt aktiviert. Stellen Sie die ursprüngliche Position der Jumper wieder her.

### LED deaktivieren

Stecken Sie einen Jumper auf LK1. Schließen Sie **LK4** mit einem Jumper kurz, bis die LED kontinuierlich blinkt. Danach entfernen Sie diesen wieder, die LED ist jetzt deaktiviert. Stellen Sie die ursprüngliche Position der Jumper wieder her.

## 7. Collegare i rilevatori cablati

### Collegamento la zona esterna (zona 1)

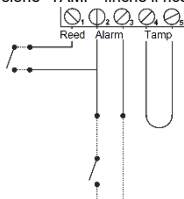
Solo un contatto NC può essere collegato ai morsetti 1 e 2 (Reed). La valutazione avviene tramite il rivelatore di apertura radio stesso.

### Collegamento le zone esterne (zona 2)

È possibile collegare contatti esterni con contatti NC (o contatti NA) a questo radio-rilevatore d'apertura attraverso. In caso di più apparecchiature, queste devono essere collegate in serie (paralleli). La resistenza del cavo non dovrebbe essere inferiore a 100 ohm. Collegare la linea di allarme alla connessione "ALARM" (morsetti 2 e 3) e al "TAMP" (morsetti 4 e 5) alla linea di sabotaggio dei rilevatori di filo.

### Inizializzazione di contatti esterni

I contatti esterni del radiorelevatore d'apertura vengono inizializzati in una zona extra della centrale. Aprire e chiudere la connessione "TAMP" finché il ricevitore non ha confermato la ricezione.



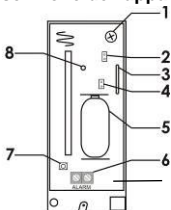
### Utilizzare il rilevatore come modulo radio

È possibile utilizzare questo contatto magnetico via radio anche come modulo radio.

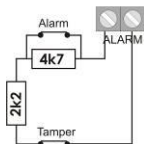
- Chiudere il collegamento a ponticello LK2 per disattivare il contatto magnetico.
- Collegare i rilevatori ai terminali "Reed" e rimuovere il ponte di filo esistente e rimuovere il ponte di filo esistente (zona 1).
- Collegare i rilevatori come zona esterna (vedere sopra) (zona 2).

# FUMK50010W/B

## 8. Descrizione dell'apparecchio



- 1 Vite di fissaggio
- 2 Collegamento a ponticello LK2
- 3 Interruttore con magnete
- 4 Collegamento a ponticello LK3
- 5 Batteria
- 6 Blocco dei morsetti a vite
- 7 Protezione antisabotaggio, co-perchio
- 8 LED



LK2	Contatto interno	<input type="checkbox"/> Off <input checked="" type="checkbox"/> On
LK3	LED	<input checked="" type="checkbox"/> On <input type="checkbox"/> Off

## 9. Disattivazione del LED

Stato di esercizio	Segnale
Modalità di funzionamento	Nessun segnale
Invia / Modalità programmatore IR	4 lampeggiamenti
Modalità programmatore rilevatore interno	Lampeggiamento continuo

### Attivazione/disattivazione LED

Collegare il collegamento a ponticello LK3 per attivare il LED. Rimuovere il ponticello per disattivarlo.

## 10. Zone esterne

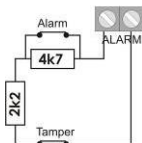
### Collegamento di contatti esterni

È possibile collegare contatti esterni al presente radio-rilevatore d'apertura attraverso DEOL. In caso di più apparecchiature, queste devono essere collegate in serie. La resistenza del cavo non dovrebbe essere inferiore a 100 ohm. Collegare gli apparecchi esterni ai morsetti a vite sulla scheda, osservando anche i valori della resistenza.

### Inizializzazione di contatti esterni

I contatti esterni del radiorelevatore d'apertura vengono inizializzati in una zona extra della centrale:

- Impostare la centrale radio in modalità di inizializzazione. Osservare le istruzioni della centrale di allarme.
- Collegare entrambi i morsetti a vite sul rispettivo blocco con una resistenza di 2K2.
- Rimuovere nuovamente la resistenza per permettere l'emissione di una trasmissione radio.



OPPURE:

Collegare il contatto esterno con un rilevatore e aprire la protezione antisabotaggio.

- Accertarsi presso la centrale d'allarme che questa abbia riconosciuto il rilevatore.

### Utilizzare il rilevatore come modulo radio

È possibile utilizzare questo contatto magnetico via radio anche come modulo radio.

- Chiudere il collegamento a ponticello LK2 per disattivare il contatto magnetico.
- Collegare i rilevatori esterni ai morsetti del blocco dei morsetti a vite e inizializzarli (vedi "Collegamento di contatti esterni" e "Inizializzazione contatti esterni").

## Konfiguration/ Configuration/ Configuration/ Configuration/ Configuratie/ Configuration/ Configurazione

<b>CB</b>	Anschlussklemme/ Terminal connector strip/ Borne de raccordement/ Aansluitklem/ Tilslutningsklemme / Morsetto
<b>RS</b>	Reed Schalter/ Reed switch/ Contact à lames souples/ Reed schakelaar/ Reed-kontakt/ Interruttore Reed
<b>NC</b>	Normal geschlossen/ Normal closed contact/ Normalement fermé/ Normaal gesloten/ Normalt lukket/ Normalmente chiuso
<b>NO</b>	Normal open/ Normal open contact/ Normalement ouvert/ Normaal open/ Normalt åben/ Normalmente aperto
<b>TS1 - 2</b>	Interne Sabotagekontakte/ Internal tamper contacts/ Contacts anti-sabotage internes/ Interne sabotagecontacten/ Interne sabotagekontakter/ Contatto antisabotaggio interno
<b>eTS3</b>	Externer Sabotagekontakt/ External tamper contact/ Contact anti-sabotage externe/ Extern sabotagecontact/ Ekstern sabotagekontakt/ Contatto antisabotaggio esterno
<b>eS1 - 2</b>	Externe Schaltkontakte/ External switch cont/ Contacts de commutation externs/ Externe schakelcontacten Eksterne koblingskontakter/ Contatti di interruzione esterni



Fig. 1

Zone 1 - 1 x NC / RS

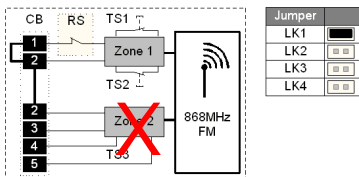


Fig. 2

Zone 1 - 1 x NC / RS + 1 x NC / eS1

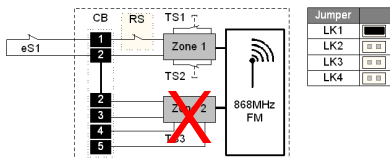


Fig. 3

Zone 1 - 1 x NC / eS1

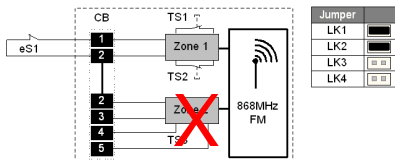
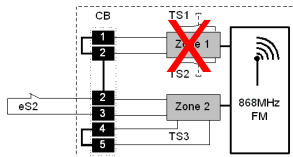


Fig. 4

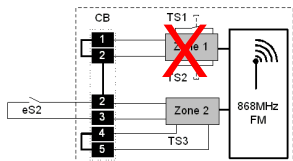
Zone 2 - 1 x NC / eS2



Jumper	
LK1	
LK2	
LK3	
LK4	

Fig. 5

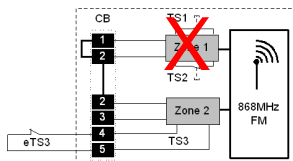
Zone 2 - 1 x NO / eS2



Jumper	
LK1	
LK2	
LK3	
LK4	

Fig. 6

Zone 2 - 1 x NC / eTS3



Jumper	
LK1	
LK2	
LK3	
LK4	

Fig. 7

Zone 2 - 1 x NO / eS2 + 1 NC / eTS

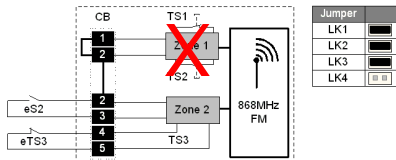


Fig. 8

Zone 2 - 1 x NC / eS2 + 1 NC / eTS

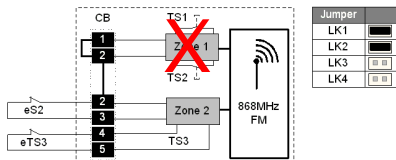


Fig. 9

Zone 1 - 1 x NC / RS

Zone 2 - 1 x NO / eS2

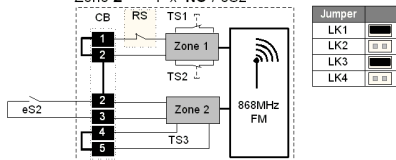


Fig. 10

Zone 1 - 1 x NC / RS + 1 x NC / eS1

Zone 2 - 1 x NO / eS2

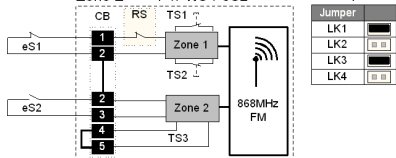


Fig. 11

Zone 1 - 1 x NC / RS + 1 x NC / eS1

Zone 2 - 1 x NC / eS2 +

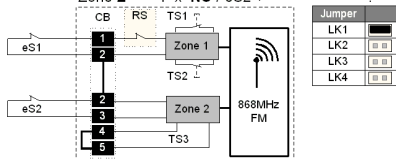


Fig. 12

Zone 1 - 1 x NC / RS + 1 x NC / eS1

Zone 2 - 1 x NO / eS2 + 1 x NC / eTS3

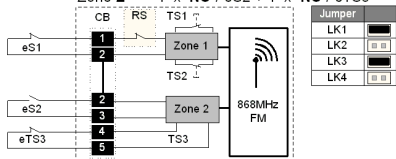


Fig. 13

Zone 1 - 1 x NC / RS + 1 x NC / eS1

Zone 2 - 1 x NC / eS2 + 1 x NC / eTS3

